



Distr.
LIMITED

A/AC.240/1995/L.13/Corr.1
16 November 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО
ПРАЗДНОВАНИЮ ПЯТИДЕСЯТОЙ
ГОДОВЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

33-е заседание

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПРАЗДНОВАНИЮ ПЯТИДЕСЯТОЙ
ГОДОВЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Докладчик: г-жа Патриция ДАРРАНТ (Ямайка)

Исправление

Пункт 19, стр. 11

После заявления Сирийской Арабской Республики вставить следующий текст:

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

"Соединенное Королевство поддерживает право всех народов на самоопределение и придает большое значение эффективному осуществлению этого права. Содержащаяся в пункте 1.3 только что принятого проекта декларации формулировка, гласящая "и признавать права народов предпринимать законные действия, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в целях осуществления своего неотъемлемого права на самоопределение", безусловно не узаконивает какого-либо незаконного применения силы. Согласно решению Генеральной Ассамблеи, принятому консенсусом на ее сорок девятой сессии в Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма, все акты, методы и практика терроризма являются преступными и не имеющими оправдания, где бы и кем бы они ни осуществлялись (резолюция 49/60, приложение, раздел I, пункт 1)".

ИРЛАНДИЯ

"Моя делегация приветствует соглашение, которого мы только что достигли по проекту декларации по случаю празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, и мы надеемся, что он будет принят на специальном торжественном заседании, которое состоится в следующий вторник. Присоединяясь к консенсусу, моя делегация хотела бы отметить, что Ирландия истолковывает декларацию и прежде всего положения, касающиеся самоопределения, в свете хельсинкского Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, в котором ясно указывается на то, что, в соответствии с международным правом, границы могут быть изменены с помощью мирных средств и на основе соглашения".
